

FREE STREET TREES FOR PORTOLA & VISITACION VALLEY

Sign up for a free tree today!

Trees are coming to Portola and Visitacion Valley.

You can be part of the process! Choose your tree, help plant it, and work with your neighbors to determine the future look and feel of your neighborhood.

For more information or to request your new tree, go to fuf.net/portola-vis



為 VISITACION VALLEY/PORTOLA 社区免费植樹



請今日就上網登記！

我們到Mission為社區來免費植樹。歡迎你來參予！選擇你喜歡的樹，幫助種植樹木 並與鄰居一起研討對社區的感受，決定有關未來Portola/Visitacion Valley社區的外觀。

有關更多的資訊或要求種植新樹，請瀏覽網址 fuf.net/portola-vis

ÁRBOLES GRATIS PARA PORTOLA Y VISITACION VALLEY

¡Regístrese para recibir un árbol gratis ahora!

Árboles vienen a Portola y Visitacion Valley.

Usted puede ser parte del proceso. Usted podrá escoger su árbol, ayudarnos a plantar su árbol, y trabajar con sus vecinos para mejorar el futuro de su vecindad.

Para más información o para solicitar su nuevo árbol solo tiene que ir a fuf.net/portola-vis

www.fuf.net/portola-vis

Tree request deadline / 要求植樹的截止日期 / fecha límite para solicitar árbol:

March 4, 2020 / 2020年3月4日 / 4 de marzo de 2020

Planting date / 植樹日期 / Fecha de siembra: April 25, 2020 / 2020年4月25日 / 25 de abril de 2020

For more information / 有關更多信息 / Para más información: info@fuf.net || 415.268.0772

Friends of the Urban Forest is coming to the Visitacion Valley and Portola!

We'll be planting trees in your neighborhood and you are invited to get involved. A new tree may even be planted adjacent to your property.

Here's what you can do

- Request your tree species at info@fuf.net
- Help plant trees in San Francisco: fuf.net/Volunteer

Here's what comes with your new tree

- The tree will be planted at no cost to you
- Public Works will water your new tree
- You can choose your tree from a list of city-approved options
- StreetTreeSF is responsible for pruning mature street trees and repairing tree-related sidewalk damage. See details at sfpublicworks.org/StreetTreeSF

城市森林之友即將來到 Visitacion Valley/Portola!

我們將會為您在你社區附近種植樹木，並邀請您參與其中。甚至可以在您的房子前面附近種植一棵新樹。

這是你能做的

- 在 info@fuf.net 網址申請您要樹的種類
- 幫助您的社區種植樹木：fuf.net/Volunteer

當收到你想植樹的要求後

- 我們將會為你免費種植
- 公共管理局將為你澆灌你的新樹
- 您可以從城市批准的選項列表中選擇您的樹
- StreetTreeSF負責修剪在街道成長的樹木並會維修在行人道上與樹木相關的損壞。請瀏覽 sfpublicworks.org/StreetTreeSF 上的詳細信息

Friends of the Urban Forest vienen a Visitacion Valley y Portola!

Vamos a estar plantando árboles en su vecindad y usted está invitado a participar. Un nuevo árbol tal vez esté plantado en la acera contigua a su propiedad.

Esto es lo que usted puede hacer

- Regístrese para escoger su árbol a fuf.net/mission
- Ayude a plantar árboles en San Francisco: fuf.net/Volunteer

Esto es lo que viene con su nuevo árbol

- El árbol será plantado sin ningún costo para usted
- Public Works va a regar su nuevo árbol
- Usted puede escoger su árbol de una lista de especies aprobada por la ciudad.
- StreetTreeSF es responsable por podar los árboles maduros y reparar daños de la acera relacionados con los árboles. Para ver más detalles visite sfpublicworks.org/StreetTreeSF